Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна
Кафедра англійської філології та методики викладання іноземної мови

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Декан факультету (директор навчально-наукового інституту) факультету іноземних мов
(вказати назву структурного підрозділу)
Світлана ВІРОТЧЕНКО
(вказати П.І.Б керівника)
"26" серпня 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Англо-американська література в культурному просторі України
(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

галузь знань 03 – гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)

освітня програма Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова;
Німецька мова та література і переклад та англійська мова;
Французька мова та література і переклад та англійська мова;
Переклад (іспанська та англійська мови);
Переклад (китайська та англійська мови).
(шифр і назва)

спеціалізація
035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська;
035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька;
035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька;
035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська;
035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська.
(шифр і назва)

вид дисципліни за вибором
(обов'язкова / за вибором)

факультет іноземних мов

2026 / 2027 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження Вченою радою факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

"26 "__серпня___ 2026 року, протокол № 7

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: **ШЕВЧЕНКО Ірина Семенівна**, докт. філол. наук, професор, професор ЗВО кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови

Програму схвалено на засіданні кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

"__26___" _____серпня____ 2026_ року, протокол №_1_

Завідувач кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови

Ірина МОРОЗОВА

Програму погоджено з гарантами освітньо-професійних програм Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова, Німецька мова та література і переклад та англійська мова; Французька мова та література і переклад та англійська мова; Переклад (іспанська та англійська мови); Переклад (китайська та англійська мови)

Гарант освітньо-професійної програми Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

Людмила СОЛОЩУК

Гарант освітньо-професійної програми Німецька мова та література і переклад та англійська мова

Наталія КАРПУСЕНКО

Гарант освітньо-професійної програми Французька мова та література і переклад та англійська мова

Діана ПЕСОЦЬКА

Гарант освітньо-професійної програми Переклад (іспанська та англійська мови)

Тетяна БОЧАРНІКОВА

Гарант освітньо-професійної програми Переклад (китайська та англійська мови)

Юлія ЛАХМОТОВА

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

"26 "__серпня___ 2026 року, протокол № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

Анна КОТОВА

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “Англо-американська література в культурному просторі України” складена відповідно до освітньо-професійних програм підготовки бакалаврів першого рівня освіти (бакалаврський), спеціальності 035 Філологія, спеціалізацій 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська; 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська.

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни: забезпечення підготовки висококваліфікованих та конкурентоспроможних фахівців в області філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство), здатних професійно використовувати англійську мову; ознайомлення здобувачів освіти – майбутніх викладачів і перекладачів з основними етапами розвитку британської та американської літератур та їх україномовних перекладів; формування фундаментальних уявлень про головні тенденції і напрями в британській та американській літературах; виопрацювання навичок і вмінь аналізу англо-українського перекладу текстів, пов’язаних з художньою літературою; здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості здобувача освіти – майбутнього філолога і перекладача, зокрема.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни полягають у розвитку комунікативної та лінгвокультурної компетенцій здобувачів освіти із використанням інформаційно-комунікаційних технологій, що сприятиме конккурентоспроможності майбутніх фахівців на ринку праці та забезпечить готовність до ефективної професійної діяльності в умовах глобалізованого світу, зокрема, через знання основних етапів літературного процесу у Великій Британії та США; зв’язків між розвитком британської та американської літератур і національним історичним, соціальним, загальнокультурним контекстом України; формування розуміння тенденції розповсюдження англійської та американської літератури в культурному просторі України.

1.3. Кількість кредитів: 3 (денна та заочна форма навчання)

1.4. Загальна кількість годин: 90 (денна та заочна форма навчання)

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
За вибором	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
3-й	3-й

Семестр	
5-й	5-й
Лекції	
32 год.	10 год.
Практичні, семінарські заняття	
не передбачено програмою	
Самостійна робота	
58 год.	80 год.
у тому числі індивідуальні завдання	
год.	

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

Компетентності, визначені специфікою ОП «Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова»

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської мови та другої іноземної мови на вибір (німецької/французької/ іспанської/італійської/китайської тощо).

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних та літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань**.**

Компетентності, визначені специфікою ОП «Німецька мова та література і переклад та англійська мова»

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії німецької та англійської мов.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (німецька та англійська мови).

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Компетентності, визначені специфікою ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова»

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК8. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу франкомовного тексту.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Компетентності, визначені специфікою ОП «Переклад (іспанська та англійська мови)»

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5.Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК8. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу іспаномовного тексту.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Компетентності, визначені специфікою ОП «Переклад (китайська та англійська мови)»

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією китайської та англійської мов для розв'язання професійних завдань.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна

Для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова:

ПРН2. Здійснювати пошук і використання інформації, необхідної для ефективного виконання професійних завдань, професійного і особистісного розвитку: добирати інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати, презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 8. Знати й розуміти систему англійської мови та другої іноземної мови, що вивчається, історію англійської мови та літератури та історію другої іноземної мови та літератури, що вивчається, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз англомовних / німецькомовних/ франкомовних / іспаномовних/ італомовних/ китайськомовних текстів різних стилів і жанрів.

Для ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН4. Розуміти загальні суттєві характеристики реальності (фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства).

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати та розуміти систему мови і загальні властивості літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

ПРН 15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз німецькомовних та англомовних текстів різних стилів і жанрів.

Для ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова:

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз франкомовних текстів різних жанрів і стилів.

Для ОП Переклад (іспанська та англійська мови):

ПРН2.Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію іспанської літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз іспаномовних текстів різних жанрів і стилів.

Для ОП Переклад (китайська та англійська мови):

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.
ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН8. Знати та розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.
ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі
ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

1.8. Пререквізити: рівень володіння англійською мовою не нижче В2

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1. Британська література в культурному просторі України

Тема 1. Література давньоанглійського періоду і її українські переклади.
Тема 2 Література британського середньовіччя та відродження і її українські переклади.
Тема 3 Літературі неокласицизму та Реставрації в культурному просторі України
Тема 4 Романтизм та рання вікторіанська література в культурному просторі України
Тема 5 Пізня вікторіанська література та література модернізму до 2-ої Світової війни в культурному просторі України.
Тема 6 Британська література після 2-ої світової війни та сучасна британська література і провідні тенденції її українських перекладів.

Розділ 2. Американська література в культурному просторі України

Тема 7. Зародження американської літератури та її відбиток в культурному просторі України

Тема 8. Письменники революційного періоду і їх українські переклади.

Тема 9. Література Америки початку XIX ст., трансценденталізм та їх українські переклади..

Тема 10. Реалізм в американській літературі і українських перекладах.

Тема 11. Американська література XX-XXI століття в культурному просторі України.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с.р.		л	п	лаб.	інд.	с.р.
			4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1. Британська література в культурному просторі України												
Тема 1. Література давньоанглійського періоду і її українські переклади.	7	2				5	16	2				7
Тема 2 Література британського середньовіччя та відродження і її українські переклади.	8	4				4						7
Тема 3 Літературі неокласицизму та Реставрації в культурному просторі України	9	4				5	16	2				7
Тема 4 Романтизм та рання вікторіанська література в культурному просторі України	9	4				5						7
Тема 5 Пізня вікторіанська література та література модернізму до 2-ої Світової війни в	9	2				7	16	2				7

Британська літера-тура після 2-ої світової війни та сучасна британська література і провідні тенденції її українських перекладів.	9	2				7						7
Розділ 2. Американська література в культурному просторі України												
Тема 7. Зародження американської літератури та її відбиток в культурному просторі України	7	2				5	23	2				7
Тема 8. Письменники революційного періоду і їх українські переклади.	7	2				5						7
Тема 9. Література Америки початку XIX ст., трансценденталізм та їх українські переклади.		2				5						7
Тема 10. Реалізм в американській літературі і україн-ських перекладах.	7	4				5	19	2				7
Тема 11.Американська література XX-XXI століття в культур-ному просторі України.		4				5						10
Усього годин	90	32				58	90	10				80

4. Теми лекційних занять

№	*Тема*	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
Розділ 1			
1.	Тема 1. Література давньоанглійського періоду і її українські переклади.	2 год	2
2.	Тема 2 Література британського середньовіччя та відродження і її українські переклади.	4 год	
3.	Тема 3 Літературі неокласицизму та Реставрації в культурному просторі України	4 год	2
4.	Тема 4 Романтизм та рання вікторіанська література в культурному просторі України	4 год	
5.	Тема 5 Пізня вікторіанська література та література модернізму до 2-ої Світової війни в культурному просторі України.	2 год	2
6.	Тема 6 Британська література після 2-ої світової війни та сучасна британська література і провідні тенденції її українських перекладів.	2 год	
Розділ 2			
7.	Тема 7. Зародження американської літератури та її відбиток в культурному просторі України	2 год	2
8.	Тема 8. Письменники революційного періоду і їх українські переклади.	2 год	
9.	Тема 9. Література Америки початку XIX ст. і трансценденталізм та їх українські переклади..	2 год	
10.	Тема 10. Реалізм в американській літературі і українських перекладах.	4 год	2
11.	Тема 11.Американська література XX-XXI століття в культурному просторі України.	4 год	
	Разом	32 год	10

Теми практичних занять

Не передбачено робочим навчальним планом.

5. Завдання для самостійної робота

Денна/заочна форма

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	К-ть годин (дфн)	К-ть годин (зфн)

	Розділ 1. Британська література в культурному просторі України		
1	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 1 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 1 (на платформі *Moodle*).	5	7
2	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 1 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 2(на платформі *Moodle*).	4	7
3	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 3 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 3 (на платформі *Moodle*).	5	7
4	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 4 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 4 (на платформі *Moodle*).	5	7
5	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 5 українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 5 (на платформі *Moodle*).	7	7
6	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 6 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 6 (на платформі *Moodle*), підготовка до проміжного контролю за розділом 1 (на платформі *Moodle*).	7	7
	Разом за Розділом 1	33	7
	Розділ 2. Американська література в культурному просторі України		7
7	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 7 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць,	5	7

	необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 7 (на платформі *Moodle*).		
8	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 1 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 8 (на платформі *Moodle*).	5	7
9	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 9 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 9 (на платформі *Moodle*).	5	7
10	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 10 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 10 (на платформі *Moodle*).	5	7
11	Робота з конспектом, ознайомлення з ключовими художніми творами за Темою 11 і їх українськими перекладами; складення глосарія лексичних одиниць, необхідних для розуміння творів; виконання завдань за темою 11 (на платформі *Moodle*), підготовка до проміжного контролю за розділом 2 (на платформі *Moodle*).	5	10
	Разом за Розділом 2	25	38
	Разом за Розділами 1–2	58	80

Правила використання ШІ

Правила використання ШІ регламентуються **Політикою Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна щодо використання штучного інтелекту**

Політика декларує застосування в Університеті трирівневої класифікації моделей використання ШІ.

5.2.1. Модель «ШІ заборонено» – види діяльності, що вимагають демонстрації базових когнітивних навичок, пам'яті, миттєвого аналізу без допомоги технологій (зокрема усні опитування, аудиторні контрольні роботи, іспити тощо).

5.2.2. Модель «ШІ як асистент» – дозволяється використання ШІ для визначення предметної області, покращення граматики, структурування плану, пошуку літератури (з верифікацією). Фінальний текст/продукт створюється суб’єктом використання ШІ.

5.2.3. Модель «ШІ як інструмент» – види діяльності, що передбачають обов'язкове використання ШІ (наприклад, порівняння відповідей різних моделей, генерація коду з подальшою оптимізацією, створення зображень тощо).

6.1. У освітній діяльності (для здобувачів вищої освіти) рекомендується:

− використання ШІ для отримання пояснень складних концепцій, самоперевірки знань за допомогою тестів, пошуку логічних прогалин в аргументації або аналізу помилок (протягом годин, відведених на самостійну роботу у рамках опанування навчальної дисципліни);

− застосування генеративних моделей для реферування ідей, тем для есе чи презентацій, удосконалення структури майбутньої роботи, але не для написання фінального тексту роботи;

− використання інструментів ШІ для перекладу та аналізу наукових матеріалів іноземними мовами, що сприяє глибшому дослідженню теми та розширенню джерельної бази;

− зберігання (архівування) історії запитів (промптів) до моменту оцінювання для забезпечення підтвердження на вимогу викладача власного авторського внеску та самостійності виконання завдання.

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено

7. Методи навчання

1. Метод інтегрованого навчання предмета та іноземної мови (CLIL / Content and Language Integrated Learning).
2. Проблемно-пошуковий та дослідницький метод (аналіз мовних явищ, постановка проблемних завдань, міні-дослідження, кейс-аналіз).
3. Метод роботи з автентичними джерелами інформації (наукові статті, медіатексти, художні тексти, цифрові ресурси).
4. Метод розвитку критичного мислення (аналіз, порівняння, аргументація, рефлексія).
5. Аудіовізуальний метод (робота з аудіо- та відеоматеріалами, мультимедійними презентаціями).
6. Метод педагогічної підтримки (Scaffolding) – поетапне супроводження навчальної діяльності шляхом демонстрації зразків, надання мовленнєвих опор і візуалізації навчального матеріалу.
7. Метод перевернутого навчання (Flipped Classroom) – самостійне опрацювання теоретичного матеріалу за допомогою цифрових ресурсів із подальшим виконанням практичних, комунікативних та дослідницьких завдань під час аудиторної роботи (YouTube, Moodle).

8. Метод інтерактивного цифрового навчання – використання інтерактивних вправ, тестів, вікторин, симуляцій і цифрових дидактичних ресурсів для активізації пізнавальної діяльності та формування мовленнєвих компетентностей (Moodle).
9. Метод цифрового формувального оцінювання – поточний моніторинг навчальних досягнень, оперативний зворотний зв'язок, взаємооцінювання та самооцінювання із використанням цифрових сервісів (Moodle).

8. Методи контролю

1. Метод тестового контролю: тести у форматі «множинний вибір» на платформі *Moodle.*
2. Метод самоконтролю за ефективністю науково-пізнавальної діяльності.
3. Методи підсумкового контролю: залік (тест «множинний вибір» на платформі *Moodle*).

9. Схема нарахування балів

<table>
<tr><td colspan="3">Бали за роботу в семестрі:
проміжний контроль і самостійну роботу</td><td>Бали за підсумковий контроль</td><td>Сума балів</td></tr>
<tr><td>За Розділом 1-2</td><td>За Розділом 1</td><td>За Розділом 2</td><td rowspan="3">Письмовий заліковий тест (множинний вибір)</td><td rowspan="3">100</td></tr>
<tr><td>Самостійна робота (мультимедійна презентація)</td><td>Проміжний контроль за розділом 1, передбачений навчальним планом (тестове завдання, множинний вибір)</td><td>Проміжний контроль за розділом 2, передбачений навчальним планом (тестове завдання, множинний вибір)</td></tr>
<tr><td>Максимум
10 балів</td><td>Максимум
15 балів</td><td>Максимум
15 балів</td><td>Максимум
60 балів</td></tr>
</table>

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку або екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше _20_ балів з навчальної дисципліни під час поточного контролю та самостійної роботи.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Сумарна оцінка з навчальної дисципліни містить два складники:

1) Максимальний бал за <u>поточну роботу в семестрі</u> (платформа Moodle) – 40, із них:

- проміжна письмова контрольна робота за Розділом 1 (Теми 1-6, формат множинний вибір, обсяг 30 запитань, час виконання 15 хвилин, правильна відповідь = 0,5 балів, максимум 15 балів)
- проміжна письмова контрольна робота за Розділом 2 (Теми 7-11, формат

множинний вибір, обсяг 30 запитань, час виконання 15 хвилин, правильна відповідь = 0,5 балів, максимум 15 балів);

- самостійна робота відповідно розділу 1 або 2 за вибором здобувача освіти (мультимедійна презентація, 10 балів)

2) Максимальний бал за підсумкову залікову роботу (платформа Moodle: тест у форматі множинного вибору за темами 1-11, обсяг 60 запитань, час виконання 30 хвилин, правильна відповідь = 1 бал) – 60 балів.

Бали за мультимедійну презентацію розраховуються таким чином:

№	Бали	Дескриптори			
	Критерії	100%	50%	0	Maximum
1.	Структура презентації	Включає всі обов'язкові розділи: заголовок, вступ, основну частину, висновки, бібліографію	Включає лише деякі обов'язкові розділи: заголовок, вступ, основну частину, висновки, бібліографію	Наявні лише деяки з обов'язкових розділів	**2**
2.	Розкриття теми	Повністю розкрита тема: є аналіз даних; обговорення підходів, у тому числі новітніх	Частково розглянута тема: поверхове обговорення даних; застарілі підходи	Тема не охоплена, немає аналізу даних; підходи не згадуються	**2**
3.	Адекватність українського контексту	Повнота і адекватгість українських відповідників або перекладів	Українськи відповідники або переклади є частково адекватними або застарілими	У презентації відсутній український контекст	**2**
4.	Формати тексту та посилань	Тексти/графіка добре форматовані; література цитується згідно з чинними форматами МОН України	Тексти/графіка погано відформатовані; окремі вади оформлення бібліографії	Тексти мають погану піксельну графіку; бібліографія не відповідає чинним вимогам оформлення МОН України	**2**

5.	Мультимедійна презентація	Плавне проведення презентації; хороша англійська	Погана подача або читання презентації; або погана англійська	Незадовільна презентація; низький рівень англійської мови	**2**
Разом					**10**

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання **результатів неформальної освіти**, якщо її зміст і результати відповідають меті та результатам навчання дисципліни «Англо-американська література в культурному просторі України».

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути:

● онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою дисципліни «Англо-американська література в культурному просторі України».

● участь у сертифікованих тренінгах і семінарах з відповідної тематики;

● сертифіковані програми за темами дисципліни «Англо-американська література в культурному просторі України».

проведені міжнародними організаціями чи університетами.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до **Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна.** Рішення ухвалюється комісією факультету на підставі поданого пакета документів від здобувача освіти.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

Базова література:

1. Анненкова О.С. Історія англійської літератури: від Середньовіччя до Романтизму. Підручник. К.: Основа, 2024. 328 с.
2. Нефьодова О.Д. Література країни, мова якої вивчається (курс на платформі LMS Moodle) https://moodle.karazin.ua/course/view.php?id=3082
3. Нефьодова О.Д. Roots to Branches: ретроспективна та проспективна інтертекстуальність фанфікшн Великої Британії. // Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. Сер. «Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов», вип. 95. Х. : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2022. С. 14-19.
4. Шевченко І.С. ENGLISH LITERATURE IN UKRAINIAN CULTURAL SPACE. Конспект лекцій і завдання. Харків, 2024. 194 с. URL: https://moodle.karazin.ua/pluginfile.php/927139/mod_resource/content/2/Textbook_British_Literature%20in%20Ukrainian%20cultural%20space.pdf
5. Шевченко І.С. American literature for interpreters [Text] : [навч. посіб.] Харків. нац. ун-т ім. В. Н. Каразіна. Харків : ДРУКАРНЯ МАДРИД, 2014. 123 p.
6. Baker P.S. English Literature. URL: https://www.britannica.com/art/English-literature
7. Blair W. American Literature. URL: https://www.britannica.com/art/American-literature

Допоміжна література

1. Нефьодова, О. (2025). Інтертекстуальний мем “One does not simply”: схеми концептуальної інтеграції. Когніція, комунікація, дискурс, 31, 45-65. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2025-31-04
2. History of English Literature URL: http://www.historyworld.net/wrldhis/plaintexthistories.asp?historyid=aa08#:~:text=The%20story%20of%20English%20literature,familiar%20only%20with%20modern%20English.
3.

Посилання на інформаційні Інтернет-ресурси

1. LitHub. Access: https://lithub.com/
2. Modern American Poetry. *Coursera.* URL: https://www.coursera.org/learn/modern-american-poetry
3. Modern Poetry. *Coursera.* URL: https://www.coursera.org/learn/modpo
4. Poetry Foundation. Access: https://www.poetryfoundation.org/
5. Project Gutenberg. Access: https://www.gutenberg.org/
6. Top 20 American Literature. URL: http://www.top20americanliterature.com/